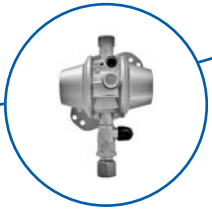
SecuMotion



D	**Gebrauchsanweisung**	Seite 2
	Einbauanweisung	Seite 6
	Im Fahrzeug mitzuführen!	
GB	**Operating instructions**	Page 11
	Installation instructions	Page 15
	To be kept in the vehicle!	
F	**Mode d'emploi**	Page 20
	Instructions de montage	Page 25
	À garder dans le véhicule !	
>> I	**Istruzioni per l'uso**	Pagina 30
	Istruzioni di montaggio	Pagina 35
	Da tenere nel veicolo!	
NL	**Gebruiksaanwijzing**	Pagina 40
	Inbouwhandleiding	Pagina 44
	Im vertuig meenemen!	
DK	**Brugsanvisning**	Side 49
	Monteringsanvisning	Side 53
	Skal medbringes i køretøjet!	
E	**Instrucciones de uso**	Página 58
	Instrucciones de montaje	Página 63
	¡Llévalas en el vehículo!	
S FIN GR CZ SK SLO		Page 72

truma

Scopo d'impiego

SecuMotion è un sistema di regolazione della pressione del gas di sicurezza per caravan e autocaravan. Il sistema di regolazione della pressione del gas garantisce una pressione in uscita uniforme di 30 mbar con una pressione in entrata ammessa di 0,3 – 16 bar.

Per collegare la bombola del gas al sistema di regolazione della pressione del gas è obbligatoriamente necessario un tubo flessibile ad alta pressione con dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile (SBS). Truma offre i tubi flessibili ad alta pressione necessari nelle varianti di allacciamento più utilizzate per le bombole del gas europee (v. pagina 68 – 69).

SecuMotion regola e controlla il consumo di gas liquido. Se si supera il consumo nominale o la pressione in uscita dal sistema di regolazione scende al di sotto di 27 mbar (ad es. per la rottura di un tubo del gas), il dispositivo di controllo integrato del flusso di gas interrompe il flusso di gas.

Non è consentito l'utilizzo del sistema di regolazione di pressione del gas in locali chiusi (abitazioni, case mobili), imbarcazioni marine o zone EX 0 (ad es. autocisterne).

Il fusibile di sovrappressione integrato soddisfa i requisiti di dispositivo di sicurezza per veicoli commerciali contro un eccessivo aumento non ammissibile della pressione (in Germania, ad es., secondo BGV D 34).

I regolatori di pressione e i tubi flessibili devono essere sostituiti entro 10 anni dalla data di fabbricazione (8 anni se in veicoli commerciali). Il gestore dell'impianto è responsabile di far eseguire tale sostituzione.

Note sull'uso dell'impianto gas durante la marcia:

in conformità alla Direttiva sugli apparecchi per riscaldamento 2001/56/CE e relative integrazioni 2004/78/CE e 2006/119/CE, per utilizzare un riscaldamento a gas liquido durante la marcia su autocaravan fabbricati a partire dal 01/2007 si deve prevedere un dispositivo di intercettazione di sicurezza che impedisca la fuoriuscita accidentale di gas in caso di rottura della tubazione conseguente a incidenti.

Truma **SecuMotion,** con un **impianto gas** opportunamente **dimensionato,** unitamente a **tubi flessibili per gas ad alta pressione** con dispositivo di protezione contro la rottura integrato **(SBS),** soddisfa tutte le norme, le prescrizioni e le direttive rilevanti e **consente pertanto il funzionamento dell'impianto gas anche durante la marcia in tutta Europa.**

Per il riscaldamento durante la marcia nei caravan consigliamo di installare ugualmente un dispositivo di sicurezza.

Per i veicoli fabbricati prima del 01/2007 non sono previste limitazioni per il funzionamento dell'impianto gas durante la marcia.*

* Eccezione per la Francia:
in Francia il funzionamento dell'impianto gas durante la marcia è consentito solo in veicoli omologati con prima immatricolazione a partire dal 01.01.2007. Nei veicoli più vecchi il funzionamento dell'impianto gas durante la marcia non è consentito neanche unitamente a un dispositivo di intercettazione di sicurezza.

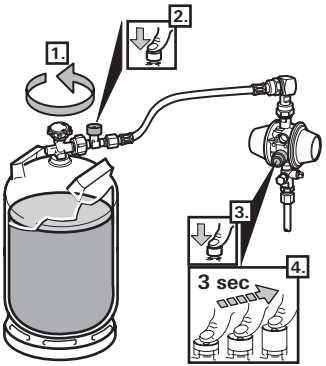
Le bombole del gas non collegate all'impianto a gas devono sempre essere chiuse e dotate di tappi di protezione. Le bombole del gas collegate sono considerate mezzi di produzione e non merci pericolose (esenzione ADR in conformità ai capitoli 1.1.3.1 e 1.1.3.2. e).

Istruzioni per l'uso

Per poter far funzionare il sistema di regolazione della pressione del gas SecuMotion, è assolutamente obbligatorio utilizzare bombole del gas verticali, dalle quali il gas viene **prelevato allo stato gassoso.** Non è consentito l'uso di bombole del gas, dalle quali il gas viene prelevato allo stato liquido (ad es. per carrelli elevatori), perché l'impianto a gas potrebbe danneggiarsi durante il funzionamento.

Messa in funzione

Se necessario, aprire l'interruttore a distanza del gas.



1. Aprire la valvola della bombola.

2. Premere con forza il dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile (tasto verde) sul tubo flessibile ad alta pressione.

3. Premere **lentamente** il pulsante di ripristino del regolatore della portata del gas (tasto verde) sul sistema di regolazione della pressione del gas.

4. Rilasciare **lentamente** (in 3 secondi) il pulsante di ripristino del regolatore della portata del gas (tasto verde) sul sistema di regolazione della pressione del gas.

Se, premendolo nuovamente, non si avverte alcun centro di pressione, il sistema di regolazione della pressione del gas è pronto a funzionare (se necessario, ripetere il procedimento).

Se necessario, mettere in funzione gli apparecchi a gas.

In caso di prolungato inutilizzo e quando le bombole del gas sono chiuse, si può spegnere SecuMotion.

Sostituzione della bombola del gas

Per avvitare e svitare i tubi flessibili ad alta pressione, utilizzare il pezzo a vite fornito. Esso garantisce la coppia di serraggio necessaria e impedisce danni al raccordo a vite dovuti all'utilizzo di un utensile non adatto.

Residuo di gas: non fumare, non utilizzare fiamme libere!

– Chiudere la valvola della bombola del gas vuota.

– Svitare il tubo flessibile ad alta pressione dalla bombola del gas e, se presente, rimuovere l'adattatore ad innesto.

– Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione alla bombola del gas piena e, se presente, inserire l'adattatore ad innesto.

– Aprire la valvola della bombola del gas piena.

– Premere il dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile e il regolatore della portata del gas (GSW) (v. «Messa in funzione»).

Dopo ogni intervento, controllare la tenuta del raccordo del tubo flessibile sulla valvola della bombola (v. «Prova di tenuta dell'area ad alta pressione»).

Sostituzione del tubo flessibile

Per avvitare e svitare i tubi flessibili ad alta pressione, utilizzare il pezzo a vite fornito. Esso garantisce la coppia di serraggio necessaria e impedisce danni al raccordo a vite dovuti all'utilizzo di un utensile non adatto.

Residuo di gas: non fumare, non utilizzare fiamme libere!

– Chiudere la valvola della bombola del gas.

– Svitare il tubo flessibile ad alta pressione dalla bombola del gas (o dall'adattatore ad innesto) e dall'ingresso del sistema di regolazione.

Nel sostituire il tubo flessibile, accertarsi che la guarnizione fornita con il tubo (uscita del tubo – ingresso del sistema di regolazione) sia montata correttamente e non sia danneggiata.

Si consiglia di sostituire la guarnizione (n° art. 50020-76300) ad ogni cambio del tubo flessibile.

– Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione specifico per paese all'ingresso di SecuMotion e alla bombola (o all'adattatore ad innesto).

– Aprire la valvola della bombola del gas.

– Premere il dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile e, se necessario, il GSW (v. «Messa in funzione»).

Dopo ogni intervento, controllare la tenuta del raccordo del tubo flessibile sulla valvola della bombola e sull'ingresso del sistema di regolazione della pressione del gas SecuMotion (v. «Prova di tenuta dell'area ad alta pressione»).

Prova di tenuta dell'area ad alta pressione

La prova di tenuta dell'area a bassa pressione deve essere eseguita da un tecnico qualificato. Si consiglia, inoltre, di far controllare la tenuta dell'area ad alta pressione dal gestore dell'impianto a gas in occasione di ogni sostituzione della bombola o del tubo flessibile.

In particolare, occorre controllare la tenuta dei raccordi a vite sulla valvola della bombola del gas e sull'ingresso del sistema di regolazione con mezzi adatti, ad esempio con uno spray per la ricerca di perdite conforme alla norma DIN EN 14291.

Hochdruck-Schlauch / High pressure hose / Lyre haute pression
Verwendung nach Ländern / Use in countries / Utilisation spécifique pays

	A	B	CH	CY	CZ	D	DK	E	F	FIN	GB	GR	HR	H	I	IRL
G.1 50410-04 50420-04				●								●			●	
G.2 50410-03 50420-03		o	●		o		o	o	●				o	o		
G.7 50410-02 50420-02											● propane					● butane
G.8 50410-06 50420-06		●			●		●	●	o		● butane		●	●		● propane
G.10 50410-05 50420-05																
G.12 50410-01 50420-01	●					●	o			●						

● = Gängigster Anschluss / Most common connection / Raccordement le plus courant
o = Ebenfalls erhältliche Anschlüsse / Also available connections / Raccordement également disponibles

Art-Nr. / part no. / N° d'art.: 50410-xx (450 mm)
50420-xx (750 mm)

Hochdruck-Schlauch / High pressure hose / Lyre haute pression
Verwendung nach Ländern / Use in countries / Utilisation spécifique pays

	IS	L	M	N	NL	P	PL	S	SK	SLO	TR	YU	
G.1 50410-04 50420-04			●								●		
G.2 50410-03 50420-03	**o**	**o**			**o**		**o**		**o**	**o**		**o**	
G.7 50410-02 50420-02													
G.8 50410-06 50420-06	**o**	●		**x**	●				●	●		●	
G.10 50410-05 50420-05	●			●		●		●					
G.12 50410-01 50420-01					**o**		●						

● = Gängigster Anschluss / Most common connection / Raccordement le plus courant
o = Ebenfalls erhältliche Anschlüsse / Also available connections / Raccordement également disponibles
x = für Gasflaschen mit Clip-on Adapter / for gas cylinders with clip-on adapter / pour bouteilles avec adapteur à clipser

Art-Nr. / part no. / N° d'art.: 50410-xx (450 mm)
50420-xx (750 mm)

(S) Bruks- och monteringsanvisningar på svenska kan rekvireras från tillverkaren Truma eller från Truma Service i Sverige.

(FIN) Käyttö- ja asennusohjeita on saatavissa Trumavalmistajalta tai Truma huollosta.

(GR) Οι οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης στη γλώσσα της χώρας σας μπορούν να ζητηθούν από την κατασκευάστρια εταιρία Truma ή το Truma Σέρβις στη χώρα σας.

(CZ) Návod k použití a montážní návod si lze v řeči Vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve Vaší zemi.

(SK) Návod na montáž a návod na použitie si môžete vyžiadať vo Vašom jazyku u výrobcu Truma alebo v Trumaservise vo Vašej krajine.

(SLO) Navodilo za uporabo in vgradnjo v svojem državnemjeziku lahko naročite pri proizvajalcu Truma ali pri servisni službi Truma v vaši državi.

50020-56200 · 11 · 07/2011 Om · ©

Truma Gerätetechnik
GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2142
Telefax +49 (0)89 4617-2159
service@truma.com
www.truma.com